

Inhaltsverzeichnis

VORWORT 13

I. AKTUELLE LINGUISTISCHE FORSCHUNGSFRAGEN

MICHAEL BREYL

Des Linguisten Einführung zu menschlicher Fehlbarkeit
und kognitiven Verzerrungen: deren Evolution, kognitiver Stellenwert
und Einfluss auf die Entscheidungsfindung 17

JUSTYNA DOLIŃSKA

Partikelverben als Pleonasmen? 39

JUSTYNA DUCH-ADAMCZYK

Sprachliche und grafische Gestaltung der Schlagzeilen
zum Thema Coronavirus in der Online-Boulevardpresse
im Deutschen und im Polnischen 47

MONIKA HORNÁČEK BANÁŠOVÁ, MÁRIA JEŠÍKOVÁ

Kommunikation ÜBER / PER / VIA Internet, Chat, SMS und E-Mail.
Wie lassen sich diese digitalen Wege ausdrücken? 65

JOACHIM LIEDTKE

Form-Fokus versus Inhalts-Fokus: Zur Nutzung von CALL+
als Instrument zwecks Bestimmung des optimalen
Kontextualisierungsgrades beim L2-Lexik-Lernen 81

SIMON MEIER-VIERACKER, FRIEDERIKE FISCHER, JAN LANGENHORST

Counteress. Merkmale von Gegenrede
in Online-Debatten über Political Correctness 99

RENATA NADOBNIK

Routiniertes Sprachverhalten an der deutsch-polnischen Grenze
aus diachroner Perspektive (Beispiele für Redemuster in Deutsch) 113

GABRIELA RYKALOVÁ

Adjektive aus pragmatischer Perspektive 135

STEVEN SCHOONJANS

Eine Typologie der IAW-Phrasen in Ergänzungsfragen 151

JOANNA SMEREKA	
Textlinguistische Analyse von Breslauer mittelalterlichen Bürgertestamenten	165
GRAŻYNA STRZELECKA	
Zum Wirtschaftswortschatz in der schriftlichen Wirtschaftskommunikation des ausgehenden 19. und 20. Jahrhunderts: fremdsprachige Wörter in historischen Zitaten aus der Wirtschaftspresse	181
AGNIESZKA WYPIORCZYK	
Die ausgewählten manipulativen Strategien in den öffentlichen Propagandareden der NS-Zeit. Dargestellt am Beispiel der „Sportpalastrede“	199
TOMASZ ŻURAWLEW	
Was sagt uns das Deutsche über den Teufel? Axiolinguistische Überlegungen in Anlehnung an repräsentative Redewendungen	213
II. BEITRÄGE DER NACHWUCHSWISSENSCHAFTLER	
MATEUSZ DUCHLIŃSKI	
Wiederspiegelung der Wende im deutschen Wortschatz – am Beispiel der Personenbezeichnungen	229
KAMIL IWANIAK	
Humor in der kulturellen und sprachlichen Perspektive. Strategien zur Humorerzeugung in deutschen und britischen Panel-Shows	245
MAJA KNYCHALSKA	
(Un)Übersetzbare Anglizismen in deutschen Stellenanzeigen	261
LIDIA MOSKAL	
Mehrworteinheiten in der Fremdsprachendidaktik. Die Vorstellung des Projekts PHRASEOLAB	279
KAROLINA OSTROWSKA	
Realienbezeichnungen in deutschen Reisekatalogen aus translatorischer Sicht	291
MAGDALENA PIASECKA-CHMIELNIK	
Językowy obraz miłości we frazeologii języka francuskiego i języka polskiego	305
DOMINIK RUDZIŃSKI	
Phraseme mythologischen Ursprungs im heutigen Sprachgebrauch – dargestellt an zwei Beispielen	319

KRYSTIAN SUCHORAB

- Zum Verletzungspotenzial der deutschen und polnischen
Bezeichnungen für Flüchtlinge – Analyse am Beispiel
der Internetkommentare 335

LOUISE VAN WIJGERDEN

- Motive für die Wahl des Fremdsprachenstudiums –
am Beispiel von Germanistik-Studierenden mit ukrainischem
Migrationshintergrund 359

III. REZENSIONSBEITRÄGE

MARTA ANNA GIERZYŃSKA

- Substantivische Mehrfachkomposita im Gegenwartsdeutschen
am Beispiel der Medizinsprache 373

JUSTYNA ŚLĘZAK

- Internationale Zusammenarbeit in der Doktorandenausbildung.
„Lehrmaterialien für Germanistik-Doktorandenkurse“
als didaktische und inhaltliche Unterstützung in ausgewählten
Themenbereichen 379

JOANNA SZCZEK

- Nowe gatunki medialne i ich rola we współczesnej komunikacji 383

RAFAŁ SZUBERT

- Eine Grenzgängerin auf einer Spritztour 391

IV. BERICHTE

NELLI LEWCZYK

- Report on the Popular Science Symposium “Greenland – the coveted island”.
Department of Scandinavian Studies, Institute of German Philology,
University of Wrocław, Poland, online, May 23rd, 2022 401

ROMAN SORGER

- Projekt zur Fremdsprachenausbildung von Universitätsstudenten
an der Technischen Universität in Košice mittels Sprachapp 405

JOANNA SZCZEK

- Bericht über die 4. internationale wissenschaftliche Tagung
zur Phraseologie und Parömiologie: „Interkulturelles und Interdisziplinäres
in der Phraseologie und Parömiologie“, 23.–25.03.2023,
Institut für Germanistik der Universität Wrocław 411

Contents

EDITORIAL	14
I. CURRENT LINGUISTIC ISSUES	
MICHAEL BREYL	
The Linguist's Guide to Human Fallibility and Biases: their Evolution, Cognitive Significance and Impact in Decision Making	17
JUSTYNA DOLIŃSKA	
Particle Verbs as Pleonasms?	39
JUSTYNA DUCH-ADAMCZYK	
Linguistic and Graphic Design of the Headlines on the Corona Virus in the Online Tabloid Press in German and Polish	47
MONIKA HORNÁČEK BANÁŠOVÁ, MÁRIA JEŠÍKOVÁ	
Communication ÜBER / PER / VIA Internet, Chat, SMS and E-Mail. How Can these Digital Ways be Expressed?	65
JOACHIM LIEDTKE	
Form Focus versus Content Focus: On the Use of CALL+ as an Instrument for Determining the Optimal Degree of Contextualization in L2 Lexical Learning	81
SIMON MEIER-VIERACKER, FRIEDERIKE FISCHER, JAN LANGENHORST	
Counteriness. Features of Counter Speech in Online Debates on Political Correctness	99
RENATA NADOBNIK	
Conventionalised Patterns of Language Behaviour at the Polish-German Border Crossing, from a Diachronic Perspective (incl. Examples of Speech Formulae in German)	113
GABRIELA RYKALOVÁ	
Adjectives from a Pragmatic Perspective	135
STEVEN SCHOONJANS	
A Typology of IAW Phrases	151
JOANNA SMEREKA	
Medieval Wills of the Burghers of Wrocław Examined from the Perspective of Textual Linguistics	165

GRAŻYNA STRZELECKA

- On Business Communication in the Late 19th and 20th Centuries:
Foreign Language Terms in Historical Quotations
from Business Press 181

AGNIESZKA WYPIORCZYK

- The Selected Manipulative Speech Tactics
in the Public Propaganda Speeches in the Nazi Germany.
Analysis Using the Example of Total War Speech 199

TOMASZ ŻURAWLEW

- The Portrayal of the Devil in the German Language.
An Axiolinguistic Analysis of Representative Phraseological Units 213

II. CONTRIBUTIONS BY YOUNG SCIENTISTS

MATEUSZ DUCHLIŃSKI

- Reflection of the Wende in the German Vocabulary –
Using the Example of Personal Names 229

KAMIL IWANIAK

- Humour from the Cultural and Linguistic Perspective.
Strategies Used to Evoke Humour in British
and German Panel-shows 245

MAJA KNYCHALSKA

- (Un)translatable Anglicisms in German Job Advertisements 261

LIDIA MOSKAL

- Multi-Word Units in Foreign Language Didactics.
The Presentation of the PHRASEOLAB Project 279

KAROLINA OSTROWSKA

- Culture-Specific Expressions in German Travel Catalogues
from a Translational Perspective 291

MAGDALENA PIASECKA-CHMIELNIK

- The Linguistic Image of Love in French and Polish Phraseology 305

DOMINIK RUDZIŃSKI

- Phrasems of a Mythological Origin in a Contemporary Language 319

KRYSZTOF SUCHORAB

- On the Injurious Potential of German and Polish Designations
for Refugees – Analysis Using the Example of Internet Comments 335

LOUISE VAN WIJGERDEN

- Motives for Choosing a Foreign Language Study –
Using the Example of German Philology Students
with an Ukrainian Migration Background 359

III. REVIEWS

MARTA ANNA GIERZYŃSKA

- Multiple Nominal Compounds in Contemporary German
on the Basis of the Language of Medicine 373

JUSTYNA ŚLĘZAK

- International Cooperation in Doctoral Education.
“Lehrmaterialien für Germanistik-Doktorandenkurse” as Didactic
and Content Support in Chosen Topics 379

JOANNA SZCZEK

- New Media Genres and their Role in Contemporary Communication 383

RAFAŁ SZUBERT

- A Border Crosser on a Joyride 391

IV. REPORTS

NELLI LEWCZYK

- Report on the Popular Science Symposium “Greenland – the coveted island”.
Department of Scandinavian Studies, Institute of German Philology,
University of Wrocław, Poland, online, May 23rd, 2022 401

ROMAN SORGER

- Projekt zur Fremdsprachenausbildung von Universitätsstudenten
an der Technischen Universität in Košice mittels Sprachapp 405

JOANNA SZCZEK

- Bericht über die 4. internationale wissenschaftliche Tagung
zur Phraseologie und Parömiologie: „Interkulturelles und Interdisziplinäres
in der Phraseologie und Parömiologie“, 23.–25.03.2023,
Institut für Germanistik der Universität Wrocław 411